

RU

Информация об изделии

Hörmann homee Brain

PL

Informacje o produkcie

Hörmann homee Brain

HU

Megjegyzések a termékhez

Hörmann homee Brain

+

CS

SK

LT

LV

SR

RO

SL

TR

ET

HR

EL

BG

HÖRMANN

РУССКИЙ	3
POLSKI	11
MAGYAR	19
ČESKY	27
SLOVENSKO	35
SLOVENSKY	43
TÜRKÇE	51
LIETUVIŲ KALBA ...	59
EESTI	67
LATVIEŠU VALODA. .	75
HRVATSKI	83
SRPSKI	91
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	99
ROMÂNĂ	107
БЪЛГАРСКИ	115

Содержание

1	О данном документе	4
2	Указания по безопасности	5
3	Очистка	7
4	Утилизация.....	7
5	Технические данные.....	8
6	Заявление о соответствии требованиям ЕС	8

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Сохраняем за собой право на внесение изменений.

Уважаемые покупатели!

Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 О данном документе

Пожалуйста, внимательно прочтите данный документ. В нем содержится важная информация, относящаяся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности.



Бережно храните данный документ и позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел к нему доступ в любое время.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- ▶ Выполняйте все предписания, нормы и правила техники безопасности, действующие на месте эксплуатации устройства Hörmann homee Brain.
- ▶ Используйте Hörmann homee Brain только в сухих помещениях.
- ▶ Перед эксплуатацией устройства Hörmann homee Brain убедитесь в том, что Вам известны все положения, нормы и правила техники безопасности, и что все они соблюдаются.

- ▶ Не производите никаких изменений и преобразований в устройстве Hörmann homee Brain.

2 Указания по безопасности

	 ОПАСНО
Напряжение сети	
<p>При контакте с напряжением сети существует опасность получить смертельный электрический удар.</p> <p>Обязательно соблюдайте следующие указания:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Электромонтаж, осуществляемый заказчиком, должен соответствовать заданным нормам по безопасности (90 – 264 В перем. тока, 50/60 Гц).▶ При повреждении сетевого кабеля он должен быть заменен квалифицированным электриком во избежание возникновения опасных ситуаций.	

ВНИМАНИЕ

Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия

Несоблюдение этих требований может привести к функциональным сбоям!

Защищайте устройство Hörmann homee Brain от следующих воздействий:

- Прямое воздействие солнечных лучей (допустимая температура окружающей среды: от 0°C до +50°C)
- Влага
- Пыль

УВЕДОМЛЕНИЯ

- Используйте исключительно оригинальные детали.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия радиосистемы.

3 Очистка

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства Hörmann homee Brain вследствие неправильной очистки

Очистка устройства Hörmann homee Brain при помощи ненадлежащих чистящих средств может оказать разрушающее воздействие на его поверхность.

- ▶ Очищайте устройство Hörmann homee Brain только сухой, мягкой, антистатической тряпкой.

4 Утилизация



Электронные приборы, электроприборы и батарейки нельзя выкидывать вместе с обычным мусором. Они подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.



5 Технические данные

Тип	Hörmann homee Brain
Частота	868 МГц (BiSecur) 2400 – 2483,5 МГц (сеть Wi-Fi)
Подача питания	5 В пост. тока, 0,7 А
Допустимая температура окружающей среды	От 0 °С до +50 °С
Класс защиты	IP 20

6 Заявление о соответствии требованиям ЕС

Фирма-производитель	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Адрес	Upheider Weg 94-98 33803 Штайнхаген Германия

Настоящим вышеуказанная фирма-производитель под собственную ответственность заявляет, что данное изделие:

Устройство	Центральное устройство Smart Home
Модель	Hörmann homee Brain V2

Использование по назначению	Управление приводами и принадлежностями для дверей и ворот
Частота передатчика 1	868 МГц
Мощность излучения 1	макс. 10 мВт (EIRP)
Частота передатчика 2	2400 – 2483,5 МГц
Мощность излучения 2	макс. 100 мВт (EIRP)

благодаря принципам, лежащим в основе его конструкции, а также в предлагаемом фирмой-производителем на рынке исполнении, при условии использования по назначению соответствует основополагающим требованиям приведенных ниже Директив:

2014/53/EU (RED)	Директива ЕС на радиооборудование
2015/863/EC (RoHS)	Ограничение содержания опасных веществ

Примененные стандарты и спецификации

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Безопасность продукции (статья 3.1(а) стандарта 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Здравоохранение (статья 3.1(а) стандарта 2014/53/EU)

EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Ограничение содержания опасных веществ
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Электромагнитная совместимость (статья 3.1(b) стандарта 2014/53/EU)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Эффективное использо- вание спектра радиоволн (статья 3.2 стандарта 2014/53/EC)

Это заявление утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Сохраняем за собой право на внесение изменений.

Штайнхаген, 30.06.2020



Аксель Беккер (Axel Becker)

Руководитель предприятия

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszego dokumentu	12
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	13
3	Czyszczenie	15
4	Utylizacja.....	15
5	Dane techniczne.....	16
6	Deklaracja zgodności UE	16

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszego dokumentu

Prosimy o dokładne zapoznanie się z całym dokumentem, który zawiera ważne ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Prosimy starannie przechowywać niniejszy dokument oraz upewnić się, że użytkownik urządzenia ma w każdej chwili możliwość wglądu do niego.

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy przestrzegać wszystkich regulacji, norm i przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w miejscu użytkowania Hörmann homee Brain.
- ▶ Hörmann homee Brain jest przeznaczony do stosowania wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- ▶ Przed przystąpieniem do eksploatacji Hörmann homee Brain należy upewnić się, że są znane i przestrzegane wszystkie regulacje, normy i przepisy bezpieczeństwa.
- ▶ Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek modyfikacji Hörmann homee Brain.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napięcie sieciowe

Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem.

Dlatego prosimy bezwzględnie stosować się do poniższych wskazówek:

- ▶ Instalacja elektryczna odbiorcy musi spełniać wymogi właściwych przepisów ochronnych (90 – 264 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Aby uniknąć zagrożenia, wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić wykwalifikowanemu elektromonterowi.

UWAGA

Wpływ warunków zewnętrznych na działanie

Niestosowanie się do poniższych zaleceń może mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia!

Hörmann homee Brain należy chronić przed:

- bezpośrednim nasłonecznieniem (dopuszczalna temperatura otoczenia: 0 °C do +50 °C)
- wilgocią
- kurzem

WSKAZÓWKI

- Stosować wyłącznie oryginalne części.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu sterowania radiowego.

3 Czyszczenie

UWAGA

Uszkodzenie Hörmann homee Brain wskutek nieprawidłowego czyszczenia

Czyszczenie Hörmann homee Brain nieodpowiednimi środkami może spowodować uszkodzenie powierzchni.

- ▶ Hörmann homee Brain należy czyścić wyłącznie suchą, miękką i antystatyczną ściereczką.

4 Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie nie mogą być utylizowane z odpadami komunalnymi ani z odpadami zmieszanymi i należy je zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.



5 Dane techniczne

Typ	Hörmann homee Brain
Częstotliwość	868 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Zasilanie napięciowe	5 V DC, 0,7 A
Dopuszczalna temperatura otoczenia	0 °C do +50 °C
Stopień ochrony	IP 20

6 Deklaracja zgodności UE

Producent	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adres	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Niemcy

Wyżej wymieniony producent oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt

Urządzenie	Centralka Smart Home
Model	Hörmann homee Brain V2
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	uruchamianie napędów i wyposażenia dodatkowego do drzwi i bram

Częstotliwość nadawcza 1	868 MHz
Moc wypromieniowania 1	maks. 10 mW (EIRP)
Częstotliwość nadawcza 2	2400–2483,5 MHz
Moc wypromieniowania 2	maks. 100 mW (EIRP)

pod warunkiem stosowania zgodnego z przeznaczeniem spełnia właściwe zasadnicze wymogi zawarte w niżej wymienionych dyrektywach ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wersję wykonania wprowadzoną przez spółkę do obrotu.

2014/53/UE (RED)	Dyrektywa UE dotycząca urządzeń radiowych
2015/863/UE (RoHS)	Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych

Stosowane normy i specyfikacje

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Bezpieczeństwo produktów (artykuł 3.1(a) dyrektywy 2014/53/UE)
EN 62311:2008	Ochrona zdrowia (artykuł 3.1(a) dyrektywy 2014/53/UE)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Kompatybilność elektromagnetyczna (artykuł 3.1(b) dyrektywy 2014/53/UE)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Efektywne wykorzystanie widma radiowego (artykuł 3.2 dyrektywy 2014/53/UE)

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej z nami zmiany wyrobu.

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Steinhagen, dnia 30.06.2020 r.



Axel Becker, prokurent
Kierownictwo spółki

Tartalomjegyzék

1	Erről a dokumentumról	20
2	Biztonsági utasítások	21
3	Tisztítás	23
4	Megsemmisítés	23
5	Műszaki adatok	24
6	EU-megfelelőségi nyilatkozat	24

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változások jogát fenntartjuk.

Kedves vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.

1 Erről a dokumentumról

Olvassa végig figyelmesen ezt a dokumentumot, fontos biztonsági és figyelmeztető utasításokat talál benne.

Gondosan őrizze meg ezt a dokumentumot és biztosítsa, hogy bármikor elérhető és elolvasható legyen a termék felhasználói számára.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Vegye figyelembe az összes, a Hörmann homee Brain telepítési helyszínen érvényes rendelkezést, szabványt és biztonsági előírást.
- ▶ Csak száraz tereken használja a Hörmann homee Braint.
- ▶ A Hörmann homee Brain üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy Ön ismeri az összes rendelkezést, szabványt és biztonsági előírást, majd tartsa be ezeket.
- ▶ Ne végezzen változtatásokat a Hörmann homee Brain egységén.

2 Biztonsági utasítások

**VESZÉLY****Tápfeszültség**

A hálózati feszültséggel való érintkezés során fennáll a halálos áramütés veszélye.

Ezért okvetlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- ▶ A helyszíni elektromos installációt a mindenkorli védelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni (90 – 264 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ A sérült tápvezetéket elektromos szakembernek kell kicserélnie, hogy a veszélyeztetés elkerülhető legyen.

FIGYELEM

A működőképesség csökkenése környezeti hatásra

Az oda nem figyelés a működőképességet korlátozhatja!

Óvja a Hörmann homee Brain egységet a következő hatásoktól:

- Közvetlen napsugárzás (eng. környezeti hőmérséklet: 0 °C-tól +50 °C-ig)
- Nedvesség
- Porterhelés

MEGJEGYZÉSEK

- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- A helyi adottságok befolyásolhatják a rádiós rendszer hatótávolságát.

3 Tisztítás

FIGYELEM

A Hörmann homee Brain egység károsodása a hibás tisztítás miatt

Az arra alkalmatlan tisztítószer megtámadhatja a Hörmann homee Brain felületét.

- ▶ Csak száraz, puha és antisztatikus kendővel tisztítsa a Hörmann homee Brain egységet.

4 Megsemmisítés



A elektromos és elektronikai eszközöket, valamint az elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem ezeket az erre rendszeresített átvételi- és gyűjtőhelyeken kell leadni.



5 Műszaki adatok

Típus	Hörmann homee Brain
Frekvencia	868 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Tápellátás	5 V DC, 0,7 A
Eng. környezeti hőmérséklet	0 °C +50 °C-ig
Védettség	IP 20

6 EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Cím	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Németország

A fent nevezett gyártó ezennel saját kizárólagos felelősségi körében kijelenti, hogy ez alábbi termék:

Eszköz	Smart Home központ
Modell	Hörmann homee Brain V2
Előírás szerinti alkalmazás	Ajtók és kapuk meghajtásainak és azok kiegészítőinek működtetése

1. átviteli frekvencia	868 MHz
1. kisugárzott teljesítmény	max. 10 mW (EIRP)
2. átviteli frekvencia	2400 – 2483,5 MHz
2. kisugárzott teljesítmény	max. 100 mW (EIRP)

tervezése és felépítése, valamint a forgalomba hozott kivitele alapján, rendeltetésszerű használat mellett, megfelel az alábbi irányelvekben megfogalmazott alapvető követelményeknek:

2014/53/EU (RED)	Rádióberendezések forgalmazásának irányelve
2015/863/EU (RoHS)	Veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása

Alkalmazott és felhasznált szabványok és specifikációk

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Termékbiztonság (2014/53/EU irányelv 3.1(a) cikkelye)
EN 62311:2008	Egészség (2014/53/EU irányelv 3.1(a) cikkelye)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromágneses kompatibilitás (2014/53/EU irányelv 3.1(b) cikkelye)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	A rádiós spektrum hatékony használata (2014/53/EU irányelv 3.2 cikkelye)
---	--

Ha a terméken velünk nem egyeztetett változtatást hajtanak végre, ez a nyilatkozat érvényességét veszti.

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közzlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változások jogát fenntartjuk.

Steinhagen, 2020.06.30.



ppa. Axel Becker
Cégvezető

Obsah

1	K tomuto dokumentu	28
2	Bezpečnostní pokyny.....	29
3	Čištění	31
4	Likvidace	31
5	Technická data	32
6	Prohlášení o shodě EU.....	32

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru jsou vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážení zákazníci,

děkujeme vám, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek našeho podniku.

1 K tomuto dokumentu

Pročtěte si pečlivě a kompletně tento dokument, obsahuje důležité bezpečnostní a výstražné pokyny.

Pečlivě tento dokument uschovejte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici pro nahlédnutí.

OZNÁMENÍ

- ▶ Dodržujte všechny předpisy, normy a bezpečnostní předpisy platné na místě použití Hörmann homee Brain.
- ▶ Používejte Hörmann homee Brain pouze v suchých prostorech.
- ▶ Než uvedete Hörmann homee Brain do provozu, ujistěte se, že znáte všechny předpisy, normy a bezpečnostní předpisy, a řiďte se jimi.
- ▶ Neprovádějte na Hörmann homee Brain žádné změny.

2 Bezpečnostní pokyny

**NEBEZPEČÍ****Síťové napětí**

Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

Dodržujte proto bezpodmínečně následující pokyny:

- ▶ Elektroinstalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům (90–264 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Dojde-li k poškození síťového přívodu, musí jej vyměnit odborný elektrotechnik, aby nedošlo k ohrožení.

POZOR

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!

Chraňte Hörmann homee Brain před těmito vlivy:

- Přímé sluneční záření (přípustná teplota okolí: 0 °C až +50 °C)
- Vlhkost
- Prašnost

OZNÁMENÍ

- Používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah systému dálkového ovládání.

3 Čištění

POZOR

Poškození Hörmann homee Brain nesprávným čištěním

Čištěním Hörmann homee Brain nevhodnými čisticími prostředky může dojít k narušení povrchu.

- ▶ Čistěte Hörmann homee Brain jen suchou, měkkou a antistatickou tkaninou.

4 Likvidace



Elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmějí vyhazovat do komunálního nebo zbytkového komunálního odpadu, ale musejí se odevzdávat v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.



5 Technická data

Typ	Hörmann homee Brain
Frekvence	868 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Napájecí zdroj	5 V DC, 0,7 A
Přípustná okolní teplota	0 °C až +50 °C
Třída ochrany	IP 20

6 Prohlášení o shodě EU

Výrobce	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresa	Upheider Weg 94 – 98 33803 Steinhagen Německo

Výše uvedený výrobce tímto na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že tento výrobek

Zařízení	Centrála Smart Home
Model	Hörmann homee Brain V2
Řádné používání	Ovládání pohonů a příslušenství pro dveře a vrata

Vysílací frekvence 1	868 MHz
Zářivý výkon 1	max. 10 mW (EIRP)
Vysílací frekvence 2	2400 – 2483,5 MHz
Zářivý výkon 2	max. 100 mW (EIRP)

na základě své koncepce a konstrukce a v provedení, které uvádíme do oběhu, odpovídá při řádném používání příslušným základním požadavkům níže uvedených směrnic.

2014/53/EU (RED)	Směrnice EU týkající se dodávání rádiových zařízení na trh
2015/863/EU (RoHS)	Omezení používání některých nebezpečných látek

Použité normy a specifikace

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Bezpečnost produktu (článek 3.1(a) normy 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Ochrana zdraví (článek 3.1(a) normy 2014/53/EU)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Omezení používání některých nebezpečných látek

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetická kompatibilita (článek 3.1(b) normy 2014/53/EU)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Efektivní využívání rádiového spektra (článek 3.2 normy 2014/53/EU)

V případě námi neodsouhlasené změny výrobku zaniká platnost tohoto prohlášení.

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru jsou vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Steinhagen, dne 30.6.2020



ppa. Axel Becker
Vedení společnosti

Kazalo

1	O tem dokumentu	36
2	Varnostna navodila	37
3	Čiščenje	39
4	Odstranitev	39
5	Tehnični podatki	40
6	EU izjava o skladnosti	40

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih, uporabnih ali dizajnerskih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Spoštovana stranka,

zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za kakovosten proizvod iz našega programa.

1 O tem dokumentu

Preberite ta dokument skrbno in v celoti, v njem boste našli pomembna varnostna obvestila in opozorila.

Skrbno hranite pričujoči dokument in zagotovite, da bo na vidnem mestu in uporabniku vedno na voljo.

OBVESTILO

- ▶ Upoštevajte vsa za mesto uporabe Hörmann homee Brain veljavna določila, standarde in varnostne predpise.
- ▶ Uporabite Hörmann homee Brain samo v suhih prostorih.
- ▶ Zagotovite pred obratovanjem Hörmann homee Brain, da poznate vsa določila, standarde in varnostne predpise ter da se bodo le-ti tudi uporabljali.
- ▶ Na Hörmann homee Brain ne izvajajte nobenih sprememb.

2 Varnostna navodila

**NEVARNOST****Omrežna napetost**

V primeru dotika z omrežno napetostjo obstaja nevarnost smrtnega udara s tokom.

Zato nujno upoštevajte naslednja obvestila:

- ▶ Na gradbišču izvedena električna inštalacija mora ustrezati ustreznim varnostnim določilom (90–264 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Pri poškodbi omrežnega kabla ga mora zamenjati usposobljen električar, da se preprečijo nevarnosti.

POZOR**Vpliv okolja na delovanje**

Ob neupoštevanju teh navodil lahko nastanejo motnje v delovanju!

Zaščitite Hörmann homee Brain pred naslednjimi vplivi:

- direktni sončni žarki (dovoljena temperatura okolja: 0 °C do +50 °C)
- vlaga
- prah

NAVODILA

- Uporabljajte izključno originalne dele.
- Lokalni pogoji lahko vplivajo na domet brezžičnega sistema.

3 Čiščenje

POZOR

Poškodovanje Hörmann homee Brain zaradi nepravilnega čiščenja

Čiščenje Hörmann homee Brain z neustreznimi čistilnimi sredstvi lahko poškoduje površino.

- ▶ Čistite Hörmann homee Brain samo s suho, mehko in antistatično krpo.

4 Odstranitev



Električnih in elektronskih naprav ter baterij ne smete odvreči med gospodinjske ali druge odpadke, temveč jih morate oddati na za to predvidenih prevzemnih in zbirnih mestih.



5 Tehnični podatki

Tip	Hörmann homee Brain
Frekvenca	868 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Dovod napetosti	5 V DC, 0,7 A
Dopustna temperatura okolja	0 °C do +50 °C
stopnja zaščite	IP 20

6 EU izjava o skladnosti

Proizvajalec	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Naslov	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Nemčija

S tem zgoraj imenovani proizvajalec izjavlja z izključno odgovornostjo, da ta proizvod

Naprava	centrala Smart Home
Model	Hörmann homee Brain V2
Namensko pravilna uporaba	upravljanje pogonov ter oprema za vrata
Frekvenca oddajanja 1	868 MHz
Moč sevanja 1	maks. 10 mW (EIRP)

Frekvence oddajanja 2	2400–2483,5 MHz
Moč sevanja 2	maks. 100 mW (EIRP)

s svojo zasnovo in konstrukcijo ter s končno izvedbo v posredovani tržni obliki ustreza spodaj navedenim direktivam ob upoštevanju namensko pravilne uporabe.

2014/53/EU (RED)	Direktiva EU za brezžične naprave
2015/863/EU (RoHS)	Omejitev uporabe nevarnih snovi

Uporabljeni in upoštevani standardi in specifikacije

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Varnost proizvodov (člen 3.1(a) Direktive 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Zdravje (člen 3.1(a) Direktive 2014/53/EU)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Omejitev uporabe nevarnih snovi
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetna kompatibilnost (člen 3.1(b) Direktive 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Učinkovita uporaba brezžičnega spektra (člen 3.2 Direktive 2014/53/EU)
---	--

V primeru spreminjanja proizvoda, ki ni v skladu z našo zasnovo, ta izjava ne velja.

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih, uporabnih ali dizajnerskih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Steinhagen, 30. 6. 2020



ppa. Axel Becker
Vodstvo podjetja

Obsah

1	K tomuto dokumentu	44
2	Bezpečnostné pokyny	45
3	Čistenie	47
4	Likvidácia	47
5	Technické údaje	48
6	EÚ vyhlásenie o zhode.....	48

Postupovanie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, jeho zhodnotenie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konania v rozpore s týmto nariadením zavádzajú k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetického stvárnenia vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok našej značky.

1 K tomuto dokumentu

Tento dokument si celý pozorne prečítajte, obsahuje dôležité bezpečnostné a výstražné pokyny.

Tento dokument starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii, a aby doň mohol používateľ výrobku nahliadnuť.

UPOZORNENIE

- ▶ Dodržiavajte všetky nariadenia, normy a bezpečnostné predpisy platné na mieste nasadenia Hörmann homee Brain.
- ▶ Hörmann homee Brain používajte iba v suchých priestoroch.
- ▶ Pred použitím Hörmann homee Brain sa uistite, že ste oboznámený a dodržiavate všetky ustanovenia, normy a bezpečnostné pokyny.
- ▶ Na zariadení Hörmann homee Brain nevykonávajte žiadne zmeny.

2 Bezpečnostné pokyny

**NEBEZPEČENSTVO****Sieťové napätie**

Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom.

Bezpodmienečne preto dodržujte nasledujúce pokyny:

- ▶ Elektroinštalácia zo strany stavebníka musí zodpovedať príslušným ochranným ustanoveniam (90 – 264 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Pri poškodení sieťového prívodného vedenia musí toto vymeniť elektrotechnik, aby sa zabránilo ohrozeniam.

POZOR**Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia**

Nedodržanie pokynov môže negatívne ovplyvniť funkčnosť!

Zariadenie Hörmann homee Brain chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (prípustná teplota okolia: 0 °C až +50 °C)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

UPOZORNENIA

- Používajte výhradne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.

3 Čistenie

POZOR

Poškodenie zariadenia Hörmann homee Brain v dôsledku nesprávneho čistenia

Čistenie zariadenia Hörmann homee Brain nevhodnými čistiacimi prostriedkami môže poškodiť povrch.

- ▶ Zariadenie Hörmann homee Brain čistite iba pomocou suchej, mäkkej a antistatickej handričky.

4 Likvidácia



Elektrické a elektronické prístroje ani batérie sa nesmú likvidovať ako domový alebo netriedený odpad, ale sa musia odovzdať v zberniach, ktoré sú na tento účel zriadené.



5 Technické údaje

Typ	Hörmann homee Brain
Frekvencia	868 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Napájanie napätím	5 V DC, 0,7 A
Prípustná teplota okolia	0 °C až +50 °C
Druh ochrany	IP 20

6 EÚ vyhlásenie o zhode

Výrobca	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresa	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Nemecko

Týmto vyhlasuje vyššie uvedený výrobca v plnej zodpovednosti, že tento výrobok

Prístroj	Centrála Smart Home
Model	Hörmann homee Brain V2
Používanie v súlade s určením	ovládanie pohonov a príslušenstva dverí a brány

Vysielacia frekvencia 1	868 MHz
Vyžarovaný výkon 1	max. 10 mW (EIRP)
Vysielacia frekvencia 2	2400 – 2483,5 MHz
Vyžarovaný výkon 2	max. 100 mW (EIRP)

zodpovedá svojou koncepciou a konštrukciou vo vyhotovení, ktoré bolo nami uvedené na trh, príslušným základným požiadavkám nasledujúcich smerníc pri použití v súlade s určením.

2014/53/EÚ (RED)	Smernica EÚ o sprístupňovaní rádiových zariadení na trh
2015/863/EÚ (RoHS)	Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok

Použité normy a špecifikácie

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Bezpečnosť výrobkov (článok 3.1(a) smernice 2014/53/EÚ)
EN 62311:2008	Zdravie (článok 3.1(a) smernice 2014/53/EÚ)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetická kompatibilita (článok 3.1(b) smernice 2014/53/EÚ)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Efektívne využitie rádiového spektra (článok 3.2 smernice 2014/53/EÚ)

V prípade zmeny výrobku, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Postupovanie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, jeho zhodnotenie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konania v rozpore s týmito nariadením zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetického stvárnenia vyhradené. Zmeny vyhradené.

Steinhagen, dňa 30.06.2020



prokurista Axel Becker
Vedenie podniku

İçindekiler

1	Bu doküman hakkında	52
2	Emniyet uyarıları.....	53
3	Temizlik	55
4	Atığa çıkarılması.....	55
5	Teknik veriler	56
6	AB Uygunluk Beyanı	56

Bu dokümanın başka kişilere verilmesinin yanı sıra çoğaltılması, içeriğinden faydalanılması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakları saklıdır.

Değerli Müşterimiz,

bizim kaliteli ürünümüzü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz.

1 Bu doküman hakkında

Bu dokümanı dikkatlice ve eksiksiz okuyun, önemli emniyet ve uyarı notları içermektedir.

Bu dokümanı özenle saklayın ve ürün kullanıcısı için daima okunabilir ve ulaşılması kolay bir yerde bulunmasını sağlayın.

DUYURU

- ▶ Hörmann homee Brain kullanım yerinde geçerli tüm belirlemeleri, standartları ve emniyet yönetmeliklerini dikkate alın.
- ▶ Hörmann homee Brain'i sadece kuru ortamlarda kullanın.
- ▶ Hörmann homee Brain'in işletiminden önce tüm belirlemeleri, standartları ve emniyet yönetmeliklerini bildiğinizden ve bunlara uyulduğundan emin olun.
- ▶ Hörmann homee Brain üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.

2 Emniyet uyarıları

**TEHLİKE****Şebeke gerilimi**

Şebeke gerilimine temas edilmesi, ölümcül elektrik çarpmasına neden olabilir.

Bunun için aşağıdaki uyarılara mutlaka riayet ediniz:

- ▶ Montaj mekanındaki elektrik kurulumu, ilgili güvenlik yönergesine uygun olmalıdır (90 – 264 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Şebeke bağlantı hattının hasar görmesi durumunda tehlikeleri önlemek için, bu hat elektrik uzmanı tarafından değiştirilmelidir.

DİKKAT

Çevresel etkilerden dolayı fonksiyonların olumsuz etkilenmesi

Uyulmaması halinde fonksiyon olumsuz etkilenebilir!

Hörmann homee Brain'i aşağıdaki etkilere karşı koruyun:

- Doğrudan güneş ışını (izin verilen çevre sıcaklığı: 0 °C ila +50 °C)
- Nem
- Toz

DUYURU

- Sadece orijinal parçalar kullanın.
- Çevre koşulları kablosuz sistemin menzilini olumsuz etkileyebilir.

3 Temizlik

DİKKAT

Hörmann homee Brain'in yanlış temizlik nedeniyle hasar görmesi

Hörmann homee Brain uygun olmayan temizlik malzemeleriyle temizlenirse, yüzeyi aşınabilir.

- ▶ Hörmann homee Brain'i sadece kuru, yumuşak ve antistatik bir bez ile temizleyin.

4 Atığa çıkarılması



Elektrikli ve elektronik cihazlar veya piller ev çöpüyle birlikte atılamaz. Atığa çıkarılması için atık toplama noktalarına verilmesi zorunludur.



5 Teknik veriler

Tip	Hörmann homee Brain
Frekans	868 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Akım beslemesi	5 V DC, 0,7 A
İzin verilen çevre sıcaklığı	0 °C ila +50 °C
Koruma sınıfı	IP 20

6 AB Uygunluk Beyanı

Üretici	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adres	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Almanya

İşbu belgeyle, yukarıda belirtilen üretici tamamen kendi sorumluluğunda, bu ürünün:

Cihaz Model	Smart Home Zentrale Hörmann homee Brain V2
Amacına uygun kullanım	Kapı ve garaj kapısı motorlarının ve aksesuarlarının işletilmesi

Gönderim frekansı 1	868 MHz
Işınım gücü 1	maks. 10 mW (EIRP)
Gönderim frekansları 2	2400 – 2483,5 MHz
Işınım gücü 2	maks. 100 mW (EIRP)

üretici tarafından piyasaya sürülen model, tasarım ve yapı türü açısından aşağıda sunulan direktiflerin ilgili temel talimatlarına, amacına uygun kullanımda uygundur.

2014/53/AB (RED)	Kablosuz Sistemler AB Yönetmeliği
2015/863/AB (RoHS)	Tehlikeli madde kullanımının sınırlaması

Uygulanan standartlar ve spesifikasyonlar

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Ürün emniyeti (2014/53/AB madde 3.1(a))
EN 62311:2008	Sağlık (2014/53/AB madde 3.1(a))
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Tehlikeli madde kullanımının sınırlaması
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromanyetik uyumluluk (2014/53/AB Madde 3.1(b))

TÜRKÇE

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Elektromanyetik spektrumunun verimli kullanılması (2014/53/AB Madde 3.2)
---	---

Ürün üzerinde onayımız olmadan değişiklikler yapılırsa beyanımız geçersizdir.

Bu dokümanın başka kişilere verilmesinin yanı sıra çoğaltılması, içeriğinden faydalanılması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakları saklıdır.

Steinhagen, 30.06.2020



Temsilci Axel Becker
Firma Yönetimi

Turinys

1	Apie šį dokumentą	60
2	Saugos nurodymai	61
3	Valymas	63
4	Šalinimas.....	63
5	Techniniai duomenys	64
6	ES atitikties deklaracija	64

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus, gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patento, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės. Pasilieka keitimo teisė.

Gerb. pirkėjau, gerb. pirkėja,
dėkojame, kad pasirinkote mūsų bendrovės pagamintą
kokybišką gaminį.

1 Apie šį dokumentą

Perskaitykite šį dokumentą atidžiai ir iki galo – jame pateikiami svarbūs nurodymai dėl saugumo ir įspėjimai.

Būtinai išsaugokite šį dokumentą ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas visada galėtų juo pasinaudoti.

PRANEŠIMAS

- ▶ Laikykitės visų „Hörmann homee Brain“ naudojimo vietoje galiojančių nuostatų, standartų ir saugos potvarkių.
- ▶ Naudokite „Hörmann homee Brain“ tik sausose patalpose.
- ▶ Prieš naudodamiesi „Hörmann homee Brain“ įsitikinkite, kad esate susipažinę su visomis galiojančiomis nuostatomis, standartais ir saugos potvarkiais ir kad jų laikotės.
- ▶ Draudžiama atlikti „Hörmann homee Brain“ pakeitimų.

2 Saugos nurodymai

**PAVOJUS****Tinklo įtampa**

Kontakto su tinklo įtampa atveju kyla mirtino elektros smūgio pavojus.

Todėl laikykitės šių nurodymų:

- ▶ elektros instaliacija montavimo vietoje turi atitikti atitinkamas apsaugos nuostatas (90–264 V AC, 50 / 60 Hz);
- ▶ jei prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti kvalifikuotas elektrikas, kad būtų išvengta pavojų.

DĖMESIO

Aplinkos poveikis veikimui

Nepaisant šių nurodymų, gaminys gali veikti blogiau!

Saugokite „Hörmann homee Brain“ nuo šio poveikio:

- Tiesioginių saulės spindulių (leidžiamoji aplinkos temperatūra: nuo 0 °C iki +50 °C)
- drėgmės
- dulkių

NURODYMAI

- Naudokite tik originalias dalis.
- Vietos sąlygos gali paveikti radijo ryšio sistemos veikimo nuotolį.

3 Valymas

DĖMESIO

„Hörmann homee Brain“ pažeidimas dėl netinkamo valymo

Valant „Hörmann homee Brain“ netinkamomis priemonėmis, gali būti pažeistas paviršius.

- ▶ Valykite „Hörmann homee Brain“ tik sausa, minkšta ir antistatine šluoste.

4 Šalinimas



Elektrinių ir elektroninių prietaisų bei baterijų negalima šalinti kaip buitinių atliekų arba likučių, juos reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.



5 Techniniai duomenys

Tipas	„Hörmann homee Brain“
Dažnis	868 MHz („BiSecur“) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Maitinimo šaltinis	5 V DC, 0,7 A
leist. aplinkos temperatūra	nuo 0 °C iki +50 °C
Apsaugos klasė	IP 20

6 ES atitikties deklaracija

Gamintojas	„Hörmann KG“ Verkaufsgesellschaft
Adresas	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Vokietija

Šiuo dokumentu pirmiau nurodytas gamintojas prisiimdama visą atsakomybę patvirtina, kad šis gaminys:

Įrenginys	Išmaniojo namo centrinė stotelė
Modelis	„Hörmann homee Brain V2“
Naudojimas pagal paskirtį	Durų ir vartų pavarų bei jų priedų valdymas

1 siuntimo dažnis	868 MHz
1 spinduliuotės galia	maks. 10 mW (EIRP)
2 siuntimo dažnis	2400 – 2483,5 MHz
2 spinduliuotės galia	Maks. 100 mW (EIRP)

modelis, kurį pateikėme rinkai, suprojektuotas ir sukonstruotas taip, kad naudojant pagal paskirtį atitinka jam taikomus esminius toliau išvardytų direktyvų reikalavimus:

2014/53/ES (RED)	ES Radijo ryšio įrenginių direktyva
2015/863/ES (RoHS)	Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas

Taikomi standartai ir specifikacijos:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Gaminių sauga (2014/53/ES 3.1(a) str.)
EN 62311:2008	Sveikata (2014/53/ES 3.1(a) str.)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetinis suderinamumas (2014/53/ES 3.1(b) straipsnis)

LIETUVIŲ KALBA

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Efektyvus radijo spektro naudojimas (2014/53/ES 3.2 straipsnis)
---	---

Atlikus su mumis nesuderintų gaminio pakeitimų, ši deklaracija negalioja.

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus, gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patento, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės. Pasilieka keitimo teisė.

Steinhagen, 2020-06-30



Axel Becker,
bendrovės vadovo įgaliotinis

Sisukord

1	Käesoleva dokumendi kohta.....	68
2	Ohutusjuhised.....	69
3	Puhastamine	71
4	Utiliseerimine.....	71
5	Tehnilised andmed	72
6	EL-i vastavusdeklaratsioon	72

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on ilma meie sõnaselge loata keelatud. Vastasel juhul tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

Hea klient

Täname, et olete otsustanud meie kvaliteettoote kasuks.

1 Käesoleva dokumendi kohta



Lugege see dokument põhjalikult ja täielikult läbi, see sisaldab olulisi ohutus- ja hoiatusjuhiseid.

Säilitage käesolevat dokumenti hoolikalt ning hoidke seda nii, et see oleks toote kasutajale igal ajahetkel kättesaadav.

MÄRKUS

- ▶ Järgige kõiki Hörmann homee Braini kasutuskohas kehtivaid sätteid, standardeid ja ohutuseeskirju.
- ▶ Kasutage Hörmann homee Braini ainult kuivades ruumides.
- ▶ Tagage enne Hörmann homee Braini käitust, et tunnete kõiki sätteid, standardeid ja ohutuseeskirju ning et neid järgitakse.
- ▶ Ärge muutke Hörmann homee Braini konstruktsiooni.

2 Ohutusjuhised

	 OHT
	Elektripinge
<p>Elektrivooluga kokkupuutel võite saada surmava elektrilöögi. Seetõttu tuleb ilmingimata jälgida järgmist.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Objekti elektrisüsteem peab vastama nõutavatele tingimustele (90 – 264 V AC, 50 / 60 Hz).▶ Toitekaabli kahjustuste korral tuleb see võimalike ohtude vältimiseks lasta elektrikul välja vahetada.	

TÄHELEPANU**Keskkonnamõjudest tingitud talitlushäired**

Eiramise korral võib seadme talitus halveneda!

Kaitske Hörmann homee Braini järgmiste mõjude eest:

- otsene päikesekiirgus (lubatav ümbritseva keskkonna temperatuur: 0 °C kuni +50 °C)
- Niiskus
- Tolm

MÄRKUSED

- Kasutage üksnes originaalvaruosi.
- Kohalikud tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.

3 Puhastamine

TÄHELEPANU

Valest puhastamisest tingitud Hörmann homee Braini kahjustamine

Hörmann homee Braini puhastamisel mitesobilike puhastusvahenditega võib seadme pealispind kahjustada saada.

- ▶ Puhastage Hörmann homee Braini ainult puhta, pehme ja antistaatilise lapiga.

4 Utiliseerimine



Elektri- ja elektroonikaseadmeid ning patareisid ei tohi kõrvaldada olmejäätmetena, vaid need tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidesse.



5 Tehnilised andmed

Tüüp	Hörmann homee Brain
Sagedus	868 MHz (BiSecur) 2400–2483,5 MHz (WIFI)
Toitepinge	5 V DC / 0,7 A
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	0 °C kuni +50 °C
Kaitseaste	IP 20

6 EL-i vastavusdeklaratsioon

Tootja	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adress	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Saksamaa

Tootja deklareerib oma ainuvastutusel, et see toode

Seade	Smart Home'i keskus
Mudel	Hörmann homee Brain V2
Otstarbekohane kasutamine	Uste ja väravate ajamite ja lisatarvikute käitamine

Edastussagedus 1	868 MHz
Kiirgusvõimsus 1	max 10 mW (EIRP)
Edastussagedus 2	2400 – 2483,5 MHz
Kiirgusvõimsus 2	max 100 mW (EIRP)

vastavad oma ülesehituselt ja tüübilt ning meie poolt ringlusse lastud teostuses otstarbekohasel kasutamisel järgmiste asjakohaste direktiivide nõuetele:

2014/53/EL (RED)	EL-i direktiiv raadioseadmete kohta
2015/863/EL (RoHS)	Ohtlike ainete kasutamise piirang

Kasutatud standardid ja spetsifikatsioonid

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Tooteohutus (direktiivi 2014/53/EL artikli 3 lõike 1 punkt a)
EN 62311:2008	Tervis (direktiivi 2014/53/EL artikli 3 lõike 1 punkt a)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Ohtlike ainete kasutamise piirang

EESTI

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetiline ühilduvus (direktiivi 2014/53/EL artikkel 3 lõige 1 punkt b)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Raadiospektri efektiivne kasutus (direktiivi 2014/53/EL artikkel 3 lõige 2)

Kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata, kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on ilma meie sõnaselge loata keelatud. Vastasel juhul tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

Steinhagen, 30.06.2020



ppa Axel Becker
juhatuse liige

Saturs

1	Par šo dokumentu	76
2	Drošības norādījumi	77
3	Tīrīšana.....	79
4	Utilizācija.....	79
5	Tehniskie dati.....	80
6	ES atbilstības deklarācija	80

Šī dokumenta tālāka nodošana un pavairošana, kā arī tā satura tālāka izmantošana un izpaušana ir aizliegta, ja vien nav saņemta nepārprotama atļauja. Ja šo noteikumu pārkāpj, ir jāatbildina radušies zaudējumi. Ir paturētas visas tiesības reģistrēt patentu, funkcionālo modeli vai dizainparaugu. Ir paturētas tiesības veikt izmaiņas.

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Pateicamies, ka esat izvēlējusies/-ies mūsu uzņēmumā ražotu augstas kvalitātes izstrādājumu.

1 Par šo dokumentu

Uzmanīgi izlasiet šo dokumentu, jo tajā ir svarīgi drošības norādījumi un brīdinājuma norādījumi.

Rūpīgi glabājiet šo dokumentu un nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī pie tās var brīvi piekļūt un atrast vajadzīgo informāciju.

IEVĒRĪBAI

- ▶ Ievērojiet visus Hörmann homee Brain ekspluatācijas vietā spēkā esošos noteikumus, standartus un drošības noteikumus.
- ▶ Izmantojiet Hörmann homee Brain tikai sausās telpās.
- ▶ Pirms Hörmann homee Brain lietošanas pārliecinieties, vai ir zināmi visi noteikumi, standarti, drošības noteikumi un nodrošiniet, ka tie tiek ievēroti.
- ▶ Neveiciet nekādas izmaiņas Hörmann homee Brain.

2 Drošības norādījumi

**BĪSTAMI!****Tīkla spriegums**

Saskaroties ar tīkla spriegumu, pastāv risks gūt nāvējošu strāvas triecienu.

Tādēļ ievērojiet norādījumus tālāk.

- ▶ Veicot elektroinstalācijas darbus iekārtas uzstādīšanas vietā, visi darbi jāveic saskaņā ar attiecīgajiem aizsardzības noteikumiem (90 – 264 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Ja tīkla pieslēguma vadā ir radies bojājumu gadījums, elektrospeciālistam tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu.

UZMANĪBU

Darbības traucējumi apkārtējās vides ietekmes faktoru dēļ

Ja šo noteikumu neievēro, ierīces darbība var būt traucēta!

Aizsargājiet Hörmann homee Brain no šādiem ietekmes faktoriem:

- tieši saules stari (pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: no 0 °C līdz +50 °C);
- mitrums;
- putekļi.

IEVĒRĪBAI

- Izmantojiet vienīgi oriģinālās detaļas.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības diapazonu.

3 Tīrīšana

UZMANĪBU

Hörmann homee Brain bojājumi, to nepareizi tīrot!

Hörmann homee Brain tīrīšana ar nepiemērotiem tīrīšanas līdzekļiem var sabojāt tā virsmu.

- ▶ Hörmann homee Brain tīrīšanai izmantojiet tikai sausu, mīkstu un antistatisku drānu.

4 Utilizācija



Elektriskas un elektroniskas ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves vai pārējiem atkritumiem – tās ir jānodod īpaši izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktos.



5 Tehniskie dati

Tips	Hörmann homee Brain
Frekvence	868 MHz (BiSecur) 2400–2483,5 MHz (WLAN)
Barošana	5 V DC, 0,7 A
Pieļaujamā apkārt. vides temp.	0 °C līdz +50 °C
Aizsardzības veids	IP 20

6 ES atbilstības deklarācija

Ražotājs	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adrese	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Vācija

Ar šo iepriekš norādītais ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecinā, ka izstrādājums

Ierīce	Smart Home centrāle
Modelis	Hörmann homee Brain V2
Noteikumiem atbilstīga lietošana	durvju un vārtu piedziņu un piederumu darbināšana

Raidīšanas frekvence 1	868 MHz
Starojuma jauda 1	maks. 10 mW (EIRP)
Raidīšanas frekvence 2	2400–2483,5 MHz
Starojuma jauda 2	maks. 100 mW (EIRP)

pamatojoties uz tā izstrādes koncepciju un konstrukcijas īpašībām, kā arī izpildījumu, kādā tas ir laists tirgū, lietojot atbilstoši noteikumiem, atbilst šādām tālāk minēto direktīvu attiecināmajām pamatprasībām.

2014/53/ES (Radioiekārtu direktīva)	ES direktīva par radioiekārtām
2015/863/ES (RoHS)	Par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu

Piemērotās tiesību normas un specifikācijas

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Izstrādājuma drošums (Direktīvas 2014/53/ES 3.1.(a) pants)
EN 62311:2008	Veselība (Direktīvas 2014/53/ES 3.1.(a) pants)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu

LATVIEŠU VALODA

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnētiskā saderība (Direktīvas 2014/53/ES 3.1.(b) pants)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Radiofrekvences spektra efektīva izmantošana (Direktīvas 2014/53/ES 3.2. pants)

Ja izstrādājumā veic izmaiņas, nesaskaņojot ar mums, deklarācija zaudē spēku.

Šī dokumenta tālāka nodošana un pavairošana, kā arī tā satura tālāka izmantošana un izpaušana ir aizliegta, ja vien nav saņemta nepārprotama atļauja. Ja šo noteikumu pārkāpj, ir jāatlīdzina radušies zaudējumi. Ir paturētas visas tiesības reģistrēt patentu, funkcionālo modeli vai dizainparaugu. Ir paturētas tiesības veikt izmaiņas.

Steinhagen, 30.06.2020.



Prokūrists Axel Becker
Izpildvadības pārstāvis

Pregled sadržaja

1	O ovom dokumentu.....	84
2	Napomene o sigurnosti	85
3	Čišćenje	87
4	Zbrinjavanje	87
5	Tehnički podaci	88
6	EU izjava o sukladnosti.....	88

Ako nije izričito drugačije navedeno, prosjeđivanje i umnožavanja ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju naknade štete. Pridržana sva prava na prijavu patenata ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo na izmjene.

Cijenjeni kupci,

zahvaljujemo što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovom dokumentu

Pažljivo i u cijelosti pročitajte ovaj dokument, jer sadrži važne podatke o sigurnosti i upozorenja.

Sačuvajte ovaj dokument i pobrinite se da je u svakom trenutku pri ruci korisniku proizvoda.

NAPOMENA

- ▶ Na mjestu postavljanja Hörmann homee Brain sustava pametne kuće poštujujte važeće odredbe, direktive i zaštitne propise.
- ▶ Hörmann homee Brain možete koristiti isključivo u suhim prostorijama.
- ▶ Prije pogona Hörmann sustava pametne kuće homee Brain uvjerite se da ste upoznati sa svim odredbama, direktivama i zaštitnim propisima te da ih se pridržavate.
- ▶ Ne provodite nikakve preinake na Hörmann homee Brain.

2 Napomene o sigurnosti

**OPASNOST****Napon mreže**

U slučaju dodira s mrežnim naponom postoji opasnost od smrtonosnog strujnog udara.

Stoga se obavezno pridržavajte sljedećih uputa:

- ▶ Električna instalacija mora odgovarati odredbama o zaštiti (90-264 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Eventualno oštećen priključni mrežni kabel mora zamijeniti električar, kako bi se izbjegla opasnost.

PAŽNJA**Utjecaj okoliša na funkciju**

U slučaju nepridržavanja ovih uputa može doći do poremećaja rada!

Zaštitite Hörmann homee Brain od sljedećih utjecaja:

- izravne sunčeve svjetlosti (dopuštena temperatura okoline: 0 °C do +50 °C)
- Vlage
- Prašine

NAPOMENE

- Upotrebljavajte isključivo originalne dijelove.
- Lokalna situacija može utjecati na domet bežičnog sustava.

3 Čišćenje

PAŽNJA

**Neodgovarajuće čišćenje uzrokuje oštećenje
Hörmann homee Brain**

Čišćenje Hörmann homee Brain neodgovarajućim sredstvima za čišćenje može oštetiti površinu.

- ▶ Hörmann homee Brain čistite samo sa suhom, mekom i antistatičkom krpom.

4 Zbrinjavanje



Električni i elektronički uređaji kao i baterije ne smiju se zbrinuti kao kućni ili ostali otpad, već se moraju predati na za to predviđenim mjestima.



5 Tehnički podaci

Tip	Hörmann sustav pametne kuće homee Brain
Frekvencija	868 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Napajanje	5 V DC, 0,7 A
Dopuštena temperatura okoliša	0 °C do +50 °C
Vrsta zaštite	IP 20

6 EU izjava o sukladnosti

Proizvođač	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresa	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Njemačka

Ovime gore navedeni proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da ovaj proizvod

Uređaj	Smart Home centrala
Model	Hörmann homee Brain V2

Namjenska uporaba	Aktivacija pogona i njihove dodatne opreme za vrata i kapije
Frekvencija odašiljanja 1	868 MHz
Snaga zračenja 1	maks. 10 mW (EIRP)
Frekvencije odašiljanja 2	2400–2483,5 MHz
Snaga zračenja 2	maks. 100 mW (EIRP)

na temelju svojeg koncepta i izvedbe koju smo stavili na tržište odgovara relevantnim temeljnim zahtjevima niže navedenih direktiva u slučaju namjenske uporabe.

2014/53/EU (RED)	Direktiva za radijsku opremu
2015/863/EU (RoHS)	Ograničavanje uporabe opasnih tvari

Primijenjene norme i specifikacije

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Sigurnost proizvoda (članak 3.1 (a) Direktive 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Zdravlje (članak 3.1 (a) Direktive 2014/53/EU)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Ograničavanje uporabe opasnih tvari

HRVATSKI

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetska kompatibilnost (članak 3.1(b) Direktive 2014/53/EU)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Efikasno korištenje bežičnog spektra (članak 3.2 Direktive 2014/53/EU)

Ova izjava gubi svoju valjanost ako se na proizvodu vrše preinake bez naše suglasnosti.

Ako nije izričito drugačije navedeno, prosljeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju naknade štete. Pridržana sva prava na prijavu patenata ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo na izmjene.

Steinhagen, dana 30.06.2020.



u.z. Axel Becker
Uprava

Sadržaj

1	O ovom dokumentu.....	92
2	Sigurnosna uputstva	93
3	Čišćenje	95
4	Odlaganje	95
5	Tehnički podaci	96
6	Izjava o usaglašenosti sa EU.....	96

Dalje prenošenje, kao i umnožavanje ovog dokumenta, korišćenje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Nepridržavanje obavezuje na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj registracije patenta, upotrebe uzoraka ili dizajna uzoraka. Zadržano pravo na izmene.

Poštovani kupci,

zahvaljujemo vam što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovom dokumentu

Pažljivo pročitajte kompletan dokument, jer sadrži važne napomene o bezbednosti i upozorenja.

Pažljivo čuvajte ovaj dokument i pobrinite se da u svako doba bude na raspolaganju i na vidnom mestu za korisnika proizvoda.

NAPOMENA

- ▶ Pridržavajte se svih odredbi, standarda i sigurnosnih propisa na mestu ugradnje Hörmann homee Brain-a.
- ▶ Koristite Hörmann homee Brain samo u suvim prostorijama.
- ▶ Pre korišćenja Hörmann homee Brain-a uverite se da ste upoznati sa svim odrebama, standardima i sigurnosnim propisima i da su svi ispoštovani.
- ▶ Ne vršite nikakve izmene na Hörmann homee Brain-u.

2 Sigurnosna uputstva

**OPASNOST****Mrežni napon**

Prilikom dodira mrežnog napona postoji opasnost od smrtnog strujnog udara.

Zbog toga obavezno obratite pažnju na sledeće napomene:

- ▶ Električna instalacija na mestu ugradnje mora da odgovara dotičnim zaštitnim odredbama (90 – 264 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Prilikom oštećenja voda mrežnog priključka neophodno je da električar izvrši zamenu, da bi se sprečile opasnosti.

PAŽNJA**Smetnje na funkcijama zbog uticaja životne sredine**

Nepridržavanje može da utiče na funkcionalnost!

Zaštite Hörmann homee Brain od sledećih uticaja:

- direktnih sunčevih zraka (doz. temperatura okoline: 0 °C do +50 °C)
- vlage
- prašine

NAPOMENE

- Koristite isključivo originalne delove.
- Uslovi okoline mogu uticati na domet bežičnog sistema.

3 Čišćenje

PAŽNJA

Oštećenje Hörmann homee Brain-a zbog pogrešnog čišćenja

Čišćenje Hörmann homee Brain-a neprikladnim sredstvima za čišćenje može da nagriže površinu.

- ▶ Očistite Hörmann homee Brain samo sa suvom, mekom i antistatičkom krpom.

4 Odlaganje



Električni ili elektronski uređaji kao i baterije se ne smeju odložiti zajedno sa kućnim otpadom, nego se moraju predati prijemnim i sabirnim centrima koji su namenjeni za tu vrstu otpada.



5 Tehnički podaci

Tip	Hörmann homee Brain
Frekvencija	868 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Napajanje	5 V DC, 0,7 A
dozv. temperatura okoline	0 °C do +50 °C
Vrsta zaštite	IP 20

6 Izjava o usaglašenosti sa EU

Proizvođač	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresa	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Nemačka

Gore navedeni proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da ovaj proizvod

Uređaj	Smart Home centrala
Model	Hörmann homee Brain V2
Namenska upotreba	Pokretanje motora i dodatne opreme za vrata i garažna vrata

Frekvencija emitovanja 1	868 MHz
Snaga zračenja 1	maks. 10 mW (EIRP)
Frekvencija emitovanja 2	2400–2483,5 MHz
Snaga zračenja 2	maks. 100 mW (EIRP)

na osnovu koncepcije i konstrukcije verzije koja je stavljena u promet pri namenskoj upotrebi odgovara zahtevima osnovnih važećih direktiva navedenih u nastavku.

2014/53/EU (RED)	EU direktiva o radio sistemima
2015/863/EU (RoHS)	Ograničenje upotrebe opasnih materija

Primenjeni standardi i specifikacije

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Bezbednost proizvoda (čl. 3.1(a) iz 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Zdravlje (čl. 3.1(a) iz 2014/53/EU)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Ograničenje upotrebe opasnih materija
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetna kompatibilnost (čl. 3.1(b) iz 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Efikasna iskorišćenost radio spektra (čl. 3.2 iz 2014/53/EU)
---	--

Prilikom neke promene koja nije odobrena sa naše strane ova izjava gubi na važnosti.

Dalje prenošenje, kao i umnožavanje ovog dokumenta, korišćenje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Nepridržavanje obavezuje na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj registracije patenta, upotrebe uzoraka ili dizajna uzoraka. Zadržano pravo na izmene.

Steinhagen, 30.6.2020



ppa. Axel Becker
Rukovodilac

Πίνακας περιεχομένων

1	Σχετικά με το παρόν έγγραφο.....	100
2	Υποδείξεις ασφαλείας.....	101
3	Καθαρισμός.....	103
4	Απόρριψη	103
5	Τεχνικά στοιχεία	104
6	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	104

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Η παράβαση φέρει υποχρέωση αποζημίωσης. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Αγαπητέ/ή πελάτη,

σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρείας μας.

1 Σχετικά με το παρόν έγγραφο

Διαβάστε προσεκτικά το έγγραφο στο σύνολό του, περιέχει σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας και προειδοποίησης.

Φυλάξτε το παρόν έγγραφο με προσοχή και φροντίστε ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στο χρήστη του προϊόντος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Λάβετε υπόψη σας όλες τις διατάξεις, τα πρότυπα και τις προδιαγραφές ασφάλειας που ισχύουν στο χώρο λειτουργίας του Hörmann homee Brain.
- ▶ Χρησιμοποιείτε το Hörmann homee Brain μόνο σε στεγνούς χώρους.
- ▶ Πριν από τη λειτουργία του Hörmann homee Brain βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε και τηρούνται όλες οι διατάξεις, τα πρότυπα και οι προδιαγραφές ασφάλειας.
- ▶ Μην τροποποιείτε το Hörmann homee Brain.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Τάση δικτύου**

Σε περίπτωση επαφής με την τάση δικτύου υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.

Συνεπώς λάβετε υπόψη σας τις παρακάτω υποδείξεις:

- ▶ Η ηλεκτρική εγκατάσταση από πλευράς πελάτη θα πρέπει να συμφωνεί με τους εκάστοτε κανονισμούς προστασίας (90 – 264 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Σε περίπτωση βλάβης του ηλεκτρικού καλωδίου, η αντικατάστασή του θα πρέπει να γίνει από ειδικό ηλεκτρολόγο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία μπορεί να επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες

Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες στη λειτουργία!

Προστατεύστε το Hörmann homee Brain από τις παρακάτω επιδράσεις:

- άμεση ηλιακή ακτινοβολία (επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος: 0 °C έως +50 °C)
- Υγρασία
- Σκόνη

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.
- Οι τοπικές συνθήκες ενδέχεται να έχουν επίδραση στην εμβέλεια του ασύρματου συστήματος.

3 Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βλάβη του Hörmann homee Brain από λάθος καθαρισμό

Ο καθαρισμός του Hörmann homee Brain με ακατάλληλα καθαριστικά μέσα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις επιφάνειες.

- ▶ Καθαρίζετε το Hörmann homee Brain μόνο με ένα στεγνό, μαλακό και αντιστατικό πανί.

4 Απόρριψη



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά ή λοιπά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής και συλλογής.



5 Τεχνικά στοιχεία

Τύπος	Hörmann homee Brain
Συχνότητα	868 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Τροφοδοσία τάσης	5 V DC, 0,7 A
Επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος	0 °C έως +50 °C
Κλάση προστασίας	IP 20

6 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Κατασκευαστής	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Διεύθυνση	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Γερμανία

Με το παρόν ο προαναφερόμενος κατασκευαστής δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν

Συσκευή	Κέντρο Smart Home
Μοντέλο	Hörmann homee Brain V2
Ενδεικτική χρήση	Ενεργοποίηση μηχανισμών κίνησης και εξαρτημάτων τους για πόρτες και πύλες

Συχνότητα αποστολής 1	868 MHz
Ισχύς ακτινοβολίας 1	μέγ. 10 mW (EIRP)
Συχνότητες αποστολής 2	2400 – 2483,5 MHz
Ισχύς ακτινοβολίας 2	μέγ. 100 mW (EIRP)

συμμορφώνεται βάσει του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του στην έκδοση που τίθεται στην κυκλοφορία με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών σε ενδεδειγμένη χρήση.

2014/53/EE (RED)	Κοινοτική Οδηγία περί ασύρματων συστημάτων
2015/863/EE (RoHS)	Περιορισμός της χρήσης επικίνδυνων ουσιών

Εφαρμοζόμενα πρότυπα και διατάξεις

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Ασφάλεια προϊόντος (άρθρο 3.1(a) του 2014/53/EE)
EN 62311:2008	Υγεία (άρθρο 3.1(a) του 2014/53/EE)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Περιορισμός της χρήσης επικίνδυνων ουσιών

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (άρθρο 3.1(b) της Οδηγίας 2014/53/ ΕΕ)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Αποδοτική χρήση του ασύρματου φάσματος (άρθρο 3.2 της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ)

Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Η παράβαση φέρει υποχρέωση αποζημίωσης. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Steinhagen, 30/06/2020



α.α. Axel Becker
Γενική διεύθυνση

Cuprins

1	Indicații referitoare la acest document ..	108
2	Instrucțiuni de siguranță.....	109
3	Curățarea	111
4	Eliminarea ca deșeu.....	111
5	Date tehnice.....	112
6	Declarație de conformitate UE.....	112

Transferul către terți al prezentului document, multiplicarea acestuia, comercializarea și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Încălcările vor obliga la plata unor despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, modelului de utilitate sau modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

Mult stimată clientă, mult stimat client,

Vă mulțumim că ați ales un produs de calitate superioară al firmei noastre.

1 Indicații referitoare la acest document

Citiți cu atenție și în întregime acest document, conține informații importante referitoare la siguranță și avertizări.

Păstrați acest document cu grijă și asigurați-vă că se află mereu la îndemâna utilizatorului produsului.

OBSERVAȚIE

- ▶ Respectați toate reglementările, standardele și regulile de siguranță aplicabile la locul de utilizare a Hörmann homee Brain.
- ▶ Utilizați Hörmann homee Brain doar în încăperi uscate.
- ▶ Înainte să utilizați Hörmann homee Brain, asigurați-vă că v-ați familiarizat cu toate prevederile, standardele și reglementările de siguranță și că aceste sunt respectate.
- ▶ Nu efectuați modificări la Hörmann homee Brain.

2 Instrucțiuni de siguranță

**PERICOL****Tensiune rețea**

În cazul contactului cu tensiunea rețelei există pericolul electrocutării mortale.

Respectați prin urmare cu strictețe următoarele observații:

- ▶ Instalația electrică de la locul utilizării trebuie să respecte normele de protecție relevante în domeniu (90 – 264 V c.a., 50/60 Hz).
- ▶ Dacă s-a deteriorat racordul la rețea, acesta trebuie înlocuit de un electrician calificat pentru a preveni eventualele pericole.

ATENȚIE

Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu

În cazul nerespectării acestor condiții, funcționarea poate fi perturbată!

Protejați Hörmann homee Brain de următoarele influențe:

- expunerea directă la soare (temperatura ambiantă permisă: de la 0 °C până la +50 °C)
- umezeală
- depuneri de praf

OBSERVAȚIE

- Folosiți doar piese originale.
- Condițiile de la fața locului pot influența spectrul sistemului radio.

3 Curățarea

ATENȚIE

Deteriorarea Hörmann homee Brain prin curățare greșită

Curățarea Hörmann homee Brain cu detergenți necorespunzători poate afecta negativ suprafața acestuia.

- ▶ Curățați Hörmann homee Brain numai cu o lavetă uscată, moale și antistatică.

4 Eliminarea ca deșeu



Aparatura electrică și electronică, precum și bateriile nu trebuie aruncate la deșeurile menajere, ci trebuie predate centrelor de colectare și preluare organizate în acest scop.



5 Date tehnice

Tip	Hörmann homee Brain
Frecvență	868 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Alimentare cu tensiune	5 V DC, 0,7 A
Temperatura ambiantă admisă	0 °C până la +50 °C
Categorie de protecție	IP 20

6 Declarație de conformitate UE

Producător	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresa	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Germania

Prin prezenta, producătorul susmenționat declară pe proprie răspundere că acest produs

aparat modelul Utilizarea conform destinației	Centrală Smart Home Hörmann homee Brain V2 Acționarea mecanismelor de acționare și a accesoriilor pentru uși
--	--

Frecvența de transmisie 1	868 MHz
Puterea radiată 1	max. 10 mW (EIRP)
Frecvențe de transmisie 2	2400 – 2483,5 MHz
Puterea radiată 2	max. 100 mW (EIRP)

prin concepția și construcția sa, în varianta comercializată corespunde cerințelor fundamentale ale directivelor enumerate în cele ce urmează, în cazul utilizării conform destinației prevăzute.

2014/53/UE (RED)	Directiva UE privind echipamentele radio
2015/863/UE (RoHS)	Restricționare la utilizarea substanțelor periculoase

Standarde și specificații aplicate

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Siguranța produselor (articolul 3.1(a) din 2014/53/UE)
EN 62311:2008	Sănătate (articolul 3.1(a) din 2014/53/UE)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Restricționare la utilizarea substanțelor periculoase

ROMÂNĂ

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Compatibilitatea electromagnetică (articolul 3.1(b) din 2014/53/UE)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Utilizarea eficientă a spectrului radio (articolul 3.2 din 2014/53/UE)

În cazul modificării produsului fără aprobarea noastră prealabilă, această declarație își pierde valabilitatea.

Transferul către terți al prezentului document, multiplicarea acestuia, comercializarea și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Încălțările vor obliga la plata unor despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, modelului de utilitate sau modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

Steinhagen, 30.06.2020



împuternicit, Axel Becker
Conducerea firmei

Съдържание

1	За настоящия документ	116
2	Указания за безопасност.....	117
3	Почистване	119
4	Изхвърляне като отпадък.....	119
5	Технически данни	120
6	ЕС - Декларация за съответствие.....	120

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Уважаеми клиенти,

благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен продукт от нашия асортимент.

1 За настоящия документ

Прочетете настоящия документ внимателно и изцяло, той съдържа важни предупреждения и указания за безопасност.

Съхранявайте грижливо настоящия документ и се погрижете, той да е винаги на разположение на потребителя на продукта.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Вземете под внимание всички разпоредби, стандарти и предписания за безопасност, валидни на мястото на приложение на Hörmann homee Brain.
- ▶ Използвайте Hörmann homee Brain само в сухи помещения.
- ▶ Преди експлоатацията на Hörmann homee Brain се уверете, че сте запознати с всички разпоредби, стандарти и предписания за безопасност и те ще бъдат спазени.
- ▶ Не предприемайте изменения по Hörmann homee Brain.

2 Указания за безопасност

**ОПАСНОСТ****Мрежово напрежение**

При влизане в контакт с електрическо напрежение съществува опасност от смъртоносен токов удар.

По тази причина непременно спазвайте следните указания:

- ▶ Наличната електрическа инсталация трябва да съответства на валидните разпоредби за безопасност (90 – 264 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ При повреждане на захранващия кабел той трябва да бъде подменен от електротехник, за да се избегнат опасности.

ВНИМАНИЕ

Нарушение на функциите вследствие на атмосферни влияния

Ако това изискване не се спазва, функцията може да се наруши!

Защитете Hörmann homee Brain от следните влияния:

- директна слънчева светлина (допустима температура на околната среда: 0 °C до +50 °C)
- влага
- прах

УКАЗАНИЯ

- Използвайте само оригинални части.
- Условиата на място могат да окажат влияние върху обхвата на радиосистемата.

3 Почистване

ВНИМАНИЕ

Повреждане на Hörmann homee Brain при неправилно почистване

Почистването на Hörmann homee Brain с неподходящи почистващи препарати може да увреди повърхността.

- ▶ Почиствайте Hörmann homee Brain само със суха, мека и антистатична кърпа.

4 Изхвърляне като отпадък



Електрическите и електронните уреди, както и батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в предвидените за целта пунктове.



5 Технически данни

Тип	Hörmann homee Brain
Честота	868 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Подаване на напрежение	5 V DC, 0,7 A
Допустима температура на околната среда	0 °C до +50 °C
Вид защита	IP 20

6 ЕС - Декларация за съответствие

Производител	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Адрес:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen (Щайнхаген) Deutschland (Германия)

С настоящето горепосоченият производител декларира на собствена отговорност, че настоящия продукт

Устройство	Централа Smart Home
Модел	Hörmann homee Brain V2
Употреба по предназначение	Задействане на задвижвания за врати и принадлежностите към тях

Носеща честота 1	868 MHz
Мощност на излъчване 1	макс. 10 mW (EIRP)
Носещи честоти 2	2400 – 2483,5 MHz
Мощност на излъчване 2	макс. 100 mW (EIRP)

въз основа на своята концепция и конструктивен тип, в пуснатия от нас на пазара модел, отговаря на основополагащите изисквания в изброените по-долу директиви при употреба по предназначение.

2014/53/EC (RED)	Директива за радиосъоръженията
2015/863/EC (RoHS)	Ограничение за употребата на опасни вещества

Приложени стандарти и спецификации

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Безопасност на продукта (член 3.1(a) от 2014/53/EC)
EN 62311:2008	Здраве (член 3.1(a) от 2014/53/EC)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Ограничение за употребата на опасни вещества
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Електромагнитна съвместимост (член 3.1(b) от 2014/53/EC)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Ефективно използване на радиоспектъра (член 3.2 от 2014/53/ЕС)
---	---

При несъгласувана с нас промяна на продукта настоящата декларация става невалидна.

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Steinhagen (Щайнхаген), 30.06.2020 г.



Аксел Бекер (Axel Becker)

Управител

Hörmann homee Brain

HÖRMANN KG
Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland
www.hoermann.com



TR20N024 DX/06.2020